

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 30 (1940)  
**Heft:** 38  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Bernerland

9. September. Auf der obern Lushüttenalp bei **Trub** brennt ein Wohnhaus mit Sommerwirtschaft **nieder**. Der Schaden ist bedeutend.
- † in **Grindelwald** der früher weitbekannte Bergführer **Ulrich Almer**, im Alter von 92 Jahren. Der Verstorbene führte u. a. die Erstbesteigung des Ushba im Kaukasus aus.
  - In **Kaufdorf** wird ein vierjähriger Knabe, der sich an einem Graspflanzwerk zu schaffen machte, **erdrückt**.
  - Die Einwohnergemeinde **Niederönz** befaßt sich u. a. mit dem „**Gmeindwärt**“ und setzt den Ansaß von 4 Schuh auf 3 Schuh herunter.
  - Aus **Röthenbach** wird Anbau und Gedeihen von **Getreidefeldern** auf Höhen **bis zu 1500 Metern** gemeldet.
10. In **Gelterfingen**, Amt Seftigen, blühen Apfelbäume.
- In der Neumatt-Fankhaus bei **Trub** treffen **40 polnische Internier** als Ersatz der vor vier Wochen nach der Ostschweiz abgereisten französischen Soldaten ein.
  - Die **Tabakernte** im **Bipperramt** ist gut ausgefallen. Aus Mangel an Zeit und Arbeitskräften wurde weniger angepflanzt als andere Jahre.
  - In **Oberdiezbach** wird die **Riefenbrücke** umgebaut.
  - In **Frutigen** wird der **Herbst-Großviehmarkt** bei starker Aufzehrung durchgeführt.
11. In den **Freiberger** werden Untersuchungen über die Möglichkeit von **unterirdischen Wasserläufen** oder **Gebirgsseen** vorgenommen. Die ersten Grabungen erfolgen bei Chaur d'Abel.
- In **Burgdorf** begehrt die Firma Bucher & Co. A.-G. das **100jährige Bestehen**.
  - In **Iffwil** steht ein **Apfelbaum in Blüte**.
  - In **Meiringen** veranstaltet das Stadttheater Luzern ein **Truppengassenspiel** für die in dieser Gegend einquartierten Wehrmänner.
  - Für die am **Bau der Sustenstrasse** beschäftigten polnischen Internierten übernehmen eine Anzahl Frauen und Töchter die **Instandhaltung der Wäsche**.
13. Im **Simmental** wird an den **Strassenkorrekturen** der Talstrasse, Verbreiterung, Nivellierung und Gradlegung, gearbeitet, ebenso auf der vor 100 Jahren eröffneten Strasse **Zweifimmen—Saanen**.
14. Am **Mettenberg** bei Meiringen gerät der 25jährige Schafhirte **Max Binkert** beim Versuch, einige im Schnee stecken gebliebene Schafe einzubringen, in einen **Schneerutsch** und wird mitsamt den Tieren in die Tiefe gerissen.

chunnt, wär er us Gnot achegheit, wil e Laden unger ihm het lah gab. Er het dä Laden ufglüpft u richtig, im Wschüttloch niden ischt ds tote Möhri gläge.

Chrämerrfrik het nid wil gseit, aber es ischt ihm jeken unger-einisch es Viecht ufgange. Es ischt ihm dür e Sinn gfare, wie häßig daß er am Samschtig am Abe ds Löri zuegschlage het, wil er preßiert gsi ischt für i „Bäre“ düre, u daß er eh wede nid heig vergäße dr Rygel z'stoße. Wo denn a ischt Chrämerrfrik vil minger yferige gsi mit em Schieße. Wen er jedes Schießetli mit ere Sou müeß zahle, het er si gseit, so chömen ihn doch de die Chränz wo-n-er nid emal überchöm, wohl chöschtlig.

- Der **Regierungsrat** nimmt Kenntnis vom Rücktritt des Oberrichters Dr. Marti vom Bernischen **Obergericht**.
  - Das neue **Staatsarchiv** des Kantons Bern am Falkenplatz wird feierlich eingeweiht und dem öffentlichen Betrieb übergeben.
  - Zum Abschluß des ersten Jahres Aktivdienst veranstaltet die **3. Division** im Voralpengebiet einen **Militär-Sporttag**. Der Regierungsrat wohnt den Wettkämpfen bei.
  - Der **Große Rat** beschließt in seiner ersten Sessionswoche die Schaffung einer **Adjunktstelle** auf der Abteilung des **lant. Tierarztes**. Zwei **Kaufverträge** über Liegenschaften in Bern werden genehmigt, worunter eine der **alten Hauptwache**. Der Rat nimmt Kenntnis vom großen Arbeitsbeschaffungsprogramm des Staates Bern im Betrag von 75 Millionen Franken. Die Frage der **Verantwortlichkeit** i. S. Bilanzbereinigung der **Kantonalbauk** wird in dem Sinne erledigt, daß auf die Erhebung von Verantwortlichkeitsklagen verzichtet wird. Die **Staatsrechnung** pro 1939 wird genehmigt, ebenso werden die Berichte der **Armenverwaltung**, der **Direktion des Gemeindefwesens** und der **Sanität** gutgeheißen.
15. Der **Betttag** wird im ganzen Lande feierlich begangen. Die **kirchliche Kollekte** ist für den Wiederaufbau der Kirche in Saanen bestimmt.
- **Ostermündigen** weiht seine **neue Kirche** ein.

## Bern Stadt

10. September. **Städtische Straßenbahn** und **Stadtomnibus Bern** machen Neuerungen im **Tarifwesen** bekannt.
- Die in den reformierten Kirchen durchgeführte **Kollekte für den kirchlichen Dienst an den Schweizern im Ausland** hat total 917 Franken ergeben.
11. Die **Berner Pflanzler** führen ihren **Blumentag** zum siebenten Mal durch und beschenken über 2000 Blumensträuße Spitälern, Krankenhäusern, Krankenanstalten, Pfründerheimen usw.
- Auf der **Kornhausbrücke** gerät ein Offiziersaspirant aus Lausanne mit seinem Velo zu Fall und wird von einem nachfolgenden Auto angefahren und **tödtlich verletzt**.
  - In der Berner Schulwarte werden **Rekrutenprüfungen und Fortbildungsschule** durch verschiedene Vorträge besprochen.
13. Der **Berner Stadtrat** bestätigt die Inhaber freierwerdender **Stellen an Primarschulen** auf eine neue Amtsdauer. Die **Bauabrechnungen** über die Erstellung des Entlastungskanales Chuzenstrasse—Weissensteinstrasse, über den Neubau der Gewerbeschule und die Erweiterung der Lehrwerkstätten werden genehmigt. Einem **Kredit** von Fr. 100,000 für den Ausbau der Wasserleitungsanlagen Kramgasse, **Gerechtigkeitsgasse** und Rydeckstalden wird zugestimmt.
14. Die R. W. D. schließt ihren **Badebetrieb** wegen zu niedriger Wassertemperatur.
- Das **neue Verkehrsbureau** in der Bundesgasse 20 wird eingeweiht.

**Für Verlobte** die geschmackvolle Beleuchtungseinrichtung

**ELEKTRIZITÄT A.-G.**  
Marktgasse 22, Bern